

MANUALE DI INSTALLAZIONE

MANUEL D'INSTALLATION • MANUAL DE INSTALACIÓN • INSTALLATION MANUAL



KIT DI AUTOMAZIONE PER PORTE INTERNE SCORREVOLI

KIT D'AUTOMATISATION POUR
PORTES COULISSANTES INTERIEURES

KIT DE AUTOMATIZACIÓN PARA
PUERTAS INTERIORES CORREDERAS

AUTOMATION KIT FOR
INTERIOR SLIDING DOORS

DESCRIPCIÓN DEL KIT

OPEN 2.0 SCRIGNO es un kit completo de automatización para puertas interiores correderas, idóneo para la instalación en premarcos Scrigno Base, Essential Pro, Doortec. Se puede instalar con facilidad en puertas ya existentes y no requiere obras de mampostería.

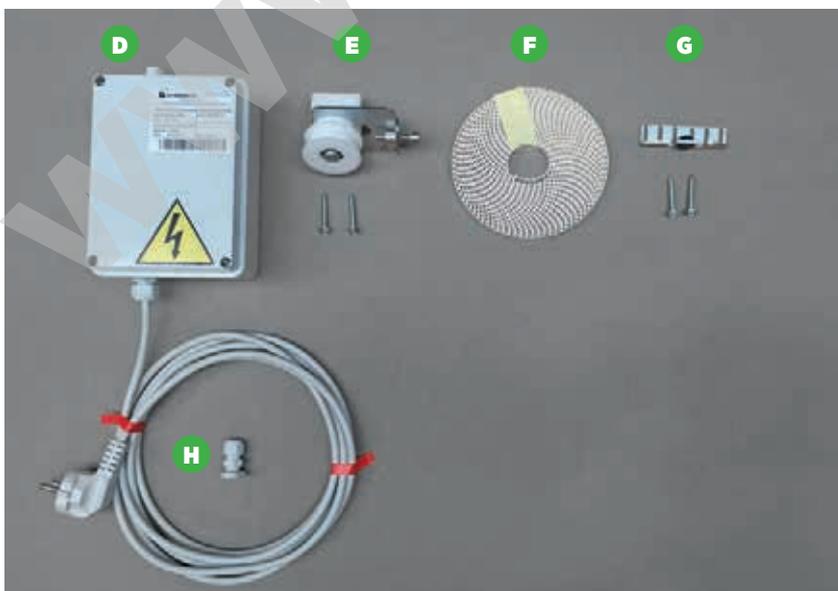
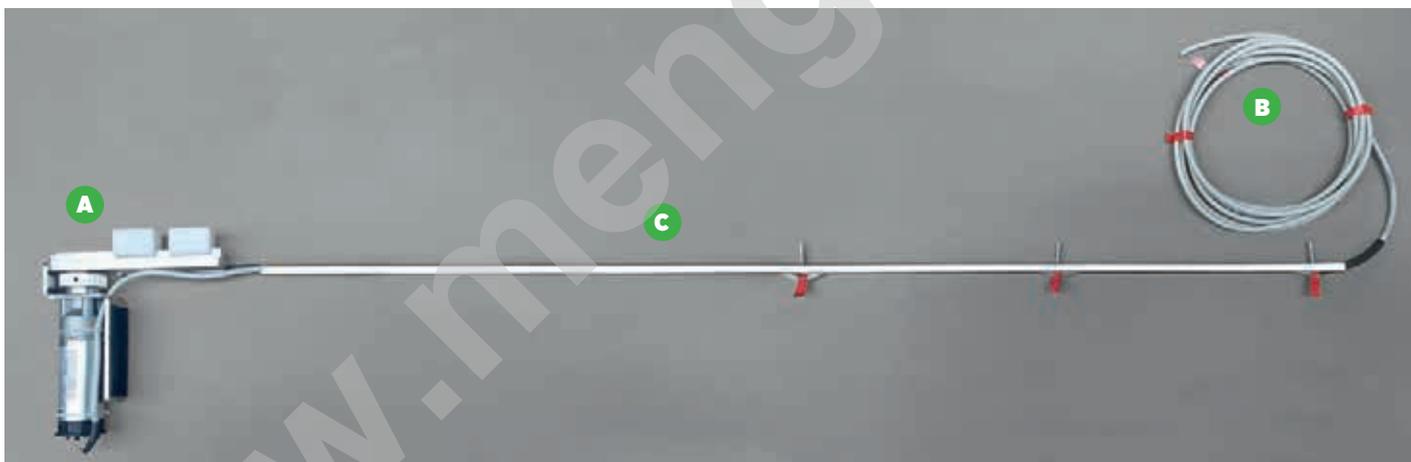
Se caracteriza por ocupar volúmenes mínimos (solo 55 mm a lo ancho) y permite mover con facilidad cualquier puerta corredera hasta un peso máximo de 80 kg.

OPEN 2.0 SCRIGNO es la solución ideal para todas las aperturas en las que no se requiera un uso intensivo y al mismo tiempo se desee priorizar la absoluta invisibilidad del sistema. La motorización, en efecto, está completamente integrada en el premarco Scrigno.

Funciones principales:

- Autoaprendizaje del recorrido
- **SOFT START/STOP**, para mover la puerta de manera fluida, haciéndola desacelerar y llegar suavemente hasta el tope al abrirse y al cerrarse.
- Accionamiento manual por medio de uno o dos botones.
- Accionamiento **PULL & GO**: no hay más que tirar ligeramente de la puerta para poner en marcha el funcionamiento automático.
- Accionamiento automático mediante radar u otro dispositivo de apertura que proporcione un contacto Normalmente Abierto (NA).
- Cierre automático de la puerta, con retraso preestablecido (de 2, 5 o 10 segundos).
- Entrada para fotocélula de seguridad.
- Cuatro programaciones para pesos de la puerta de 15 a 80 kg.
- Entrada electrocerradura.

CONTENIDO DEL KIT



- A** Motorreductor con abrazadera de enganche al riel.
- B** Cable motor de 4,5 m de longitud
- C** Vara de bloqueo con tornillos
- D** Centralita de control con cable de alimentación de 2 m de longitud.
- E** Polea guiada con tensor
- F** Correa dentada de 4,90 m de longitud
- G** Abrazadera en forma de L de unión y arrastre
- H** Conector PG estaño

PRUEBAS PREVIAS

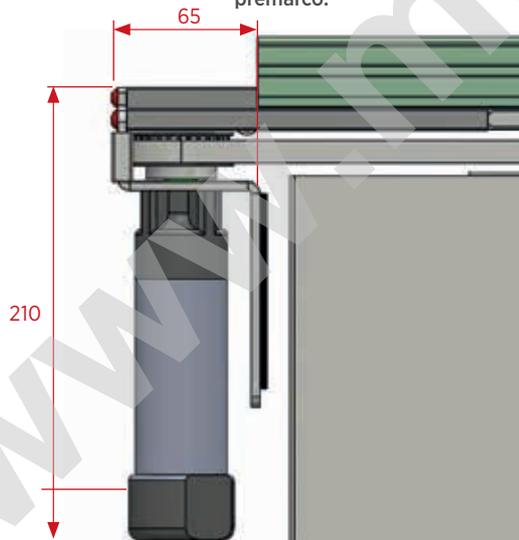
Comprobar que estén presentes todos los componentes del kit.

- A** Todos los componentes (mecánicos y electrónicos) deben colocarse en espacios fácilmente accesibles e inspeccionables, al abrigo de la humedad y los agentes atmosféricos.
- B** **Comprobar que la longitud del cable suministrado (4,5 metros, incluida la parte de dentro del perfil metálico) baste para cubrir la distancia que va del motorreductor a la centralita de control. El cable no debe ser alargado ni empalmado.**
- C** En caso de que el kit también se pueda controlar con el botón (o los dos botones) **de la pared los contactos de apertura y cierre habrán de ser contactos limpios, NO CONTACTOS ALIMENTADOS.** Los botones de la pared (y/o la domótica) tienen que transmitir un impulso, NO una orden continua, han de funcionar como botones INESTABLES: una vez soltados deben volver a la posición inicial automáticamente.
- D** Comprobar el correcto deslizamiento de la puerta por el riel y, si lo hay, quitar todo sistema de fin de carrera de enganche o de bloqueo.
- E** Será útil instalar un interruptor ON-OFF (no suministrado), conectado a la ficha **(ver página 11, punto 32)**, para deshabilitar el accionamiento y el cierre automático.
- F** En el caso de medidas de puerta inferiores a 800 mm de ancho, la vara deberá acortarse, retirando con cuidado el cable alojado en su interior, y volviendo a introducirlo una vez comprobado que no hay bordes cortantes

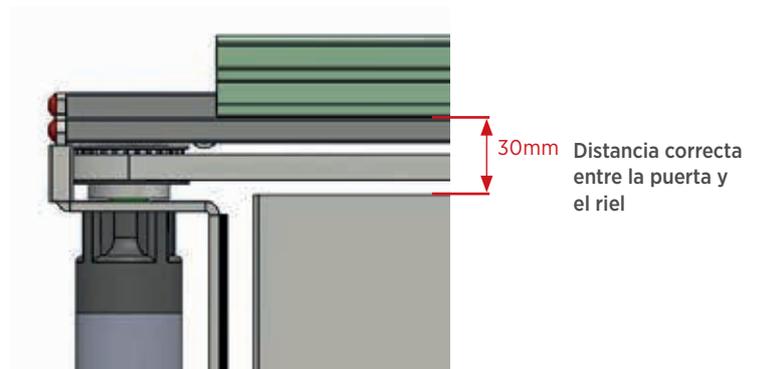
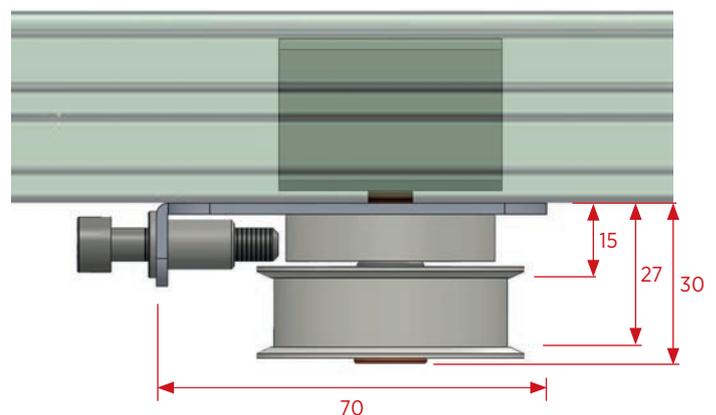
Medidas del kit

El sistema no permite la total ocultación de la puerta en el premarco. Permanecerán visibles unos 65 mm.

Motorreductor con abrazadera de enganche al premarco.

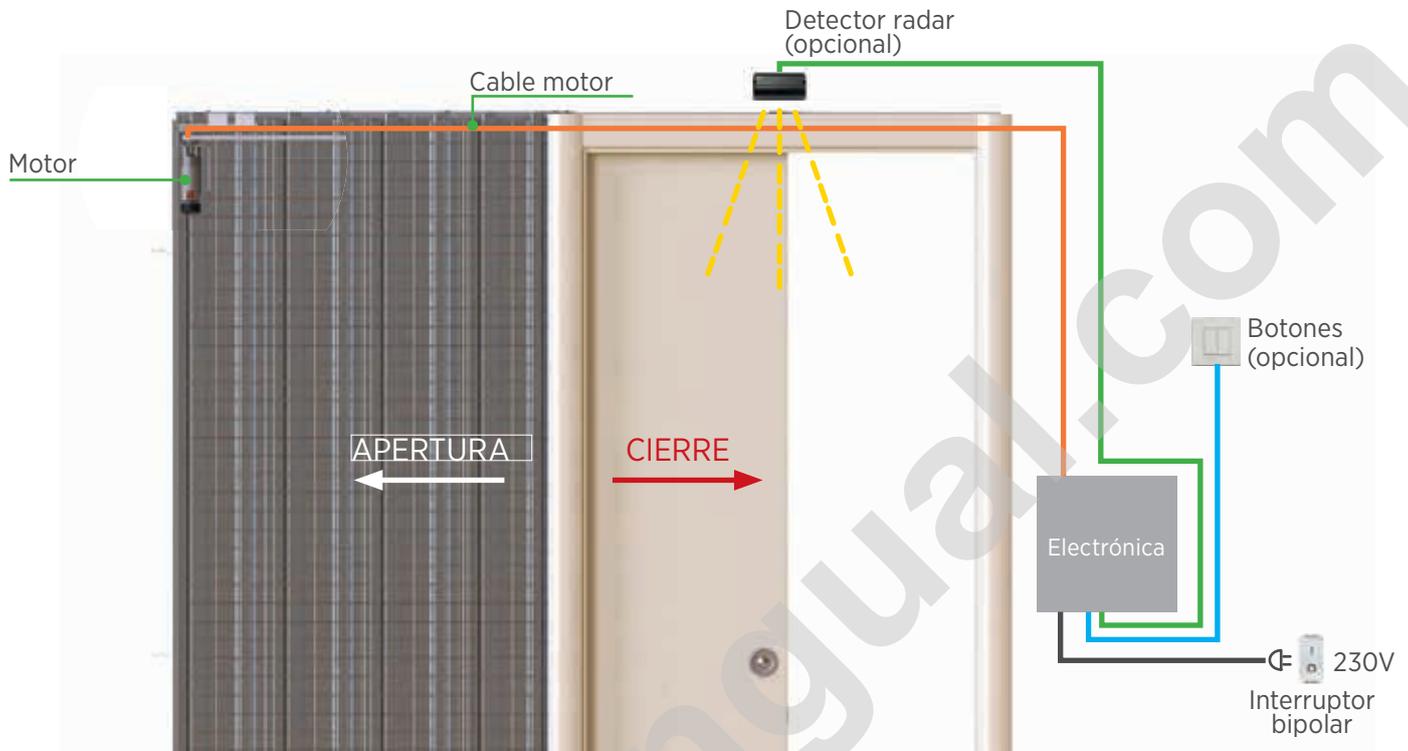


Polea guiada con tensor



FASES DE INSTALACIÓN

- G** El motor debe instalarse en la cabeza del riel a la altura del tope de apertura de la puerta. Quitar la puerta, los carros y el tope (si los hay), antes de comenzar la instalación del kit.



H PREDISPOSICIONES ELÉCTRICAS



Atención: las operaciones de predisposición eléctrica deberá llevarlas a cabo exclusivamente personal especializado.

Colocar la caja de derivación en una posición accesible, en la zona del tope de cierre de la puerta, comprobando que la longitud del cable del motor sea suficiente.

El cable no debe ser alargado ni empalmado.

Nota: la posición de salida de los cables podría ser distinta de la que se indica junto a estas líneas.

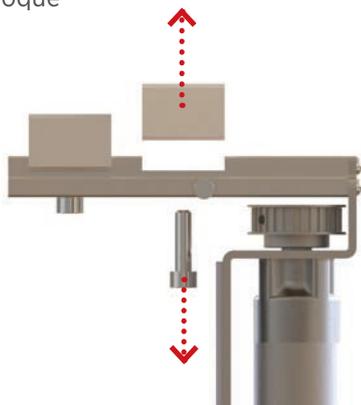
ENTRADA CABLE MOTOR

CONECTOR PG para CABLE BOTONES (no suministrado)

CABLE ALIMENTACIÓN 230 V



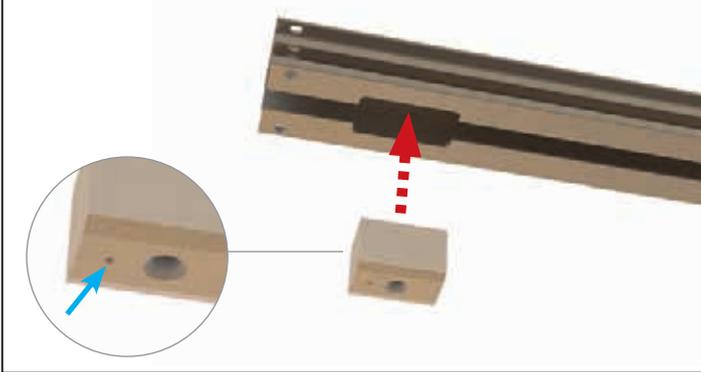
- 1** Desmontar el bloque trasero.



- 1a**

Versión DOORTECH:
Desmontar los dos bloques y reemplazarlos por los de la versión Doortech.
Volver a montar el bloque delantero.

- 2** Introducir el bloque en el perfil del riel.
Nota: la marca indica el lado inferior.



- 3** Guiar el bloque trasero dentro del riel a lo largo de unos centímetros.



- 4** Introducir el grupo motor.



- 5** Una vez encajado, introducir y apretar el tornillo del bloque que se había quitado.



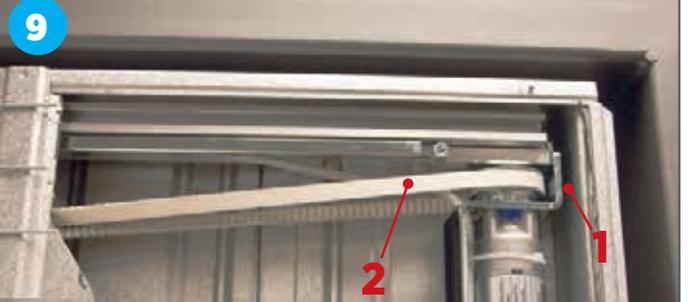
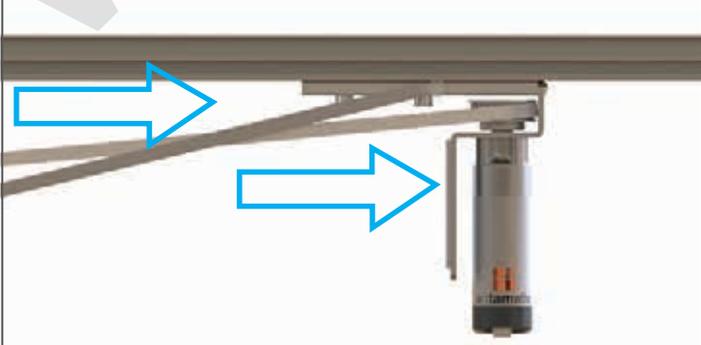
- 6** Comprobar que los dos hilos de alimentación del motor estén colocados con la polaridad correcta.



- 7** Situar la correa alrededor de la polea.



- 8** Empujar el grupo motor hasta el fondo del riel, reteniendo la correa. En el punto siguiente se ilustra la posición correcta.



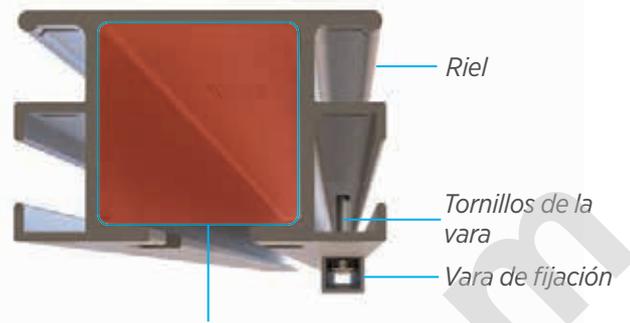
Posición correcta de montaje:
1: el motor está en el fondo del riel
2: la correa se encuentra FUERA del cable del motor

10

Fijación de la vara al riel: quitando ligeramente el cable situado en su interior se genera el espacio necesario para introducir el tornillo en el orificio correspondiente.



!



Zona de paso de los carros: ¡atención! NO PERFORAR AQUÍ

11

Asegurarse de que el motor esté situado en el fondo del premarco y fijar los tres tornillos autopercorantes en el riel.



!



ATENCIÓN: No usar el tope!

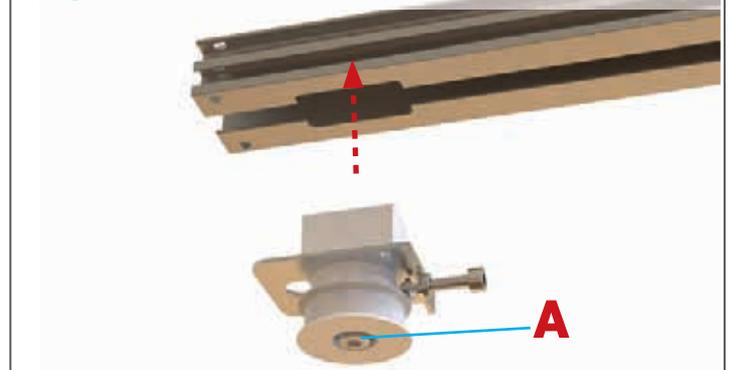
12

Introducir los dos carros en el riel.



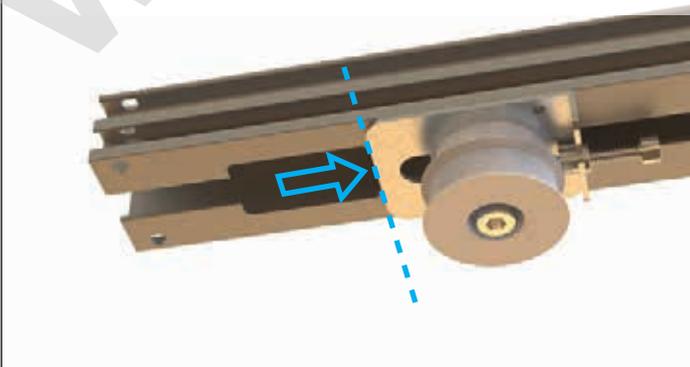
13

Aflojar el perno (A)
Introducir la polea guiada dentro del riel.



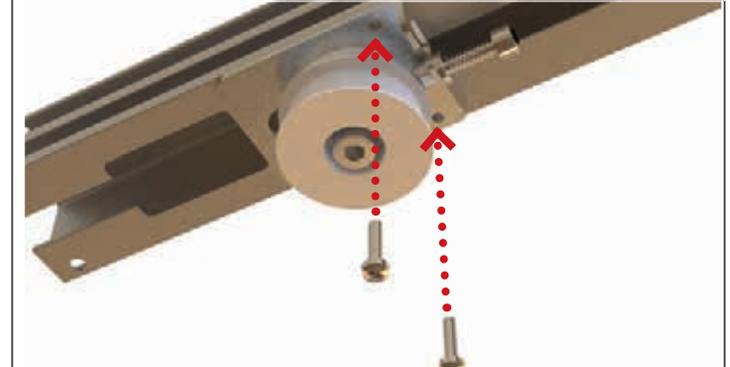
14

Alinear la abrazadera de la polea y el final de la ranura.



15

Fijar los dos tornillos autopercorantes



16 MONTAJE DE LA ABRAZADERA DE UNIÓN PARA PREMARCO BASE Y DOORTECH

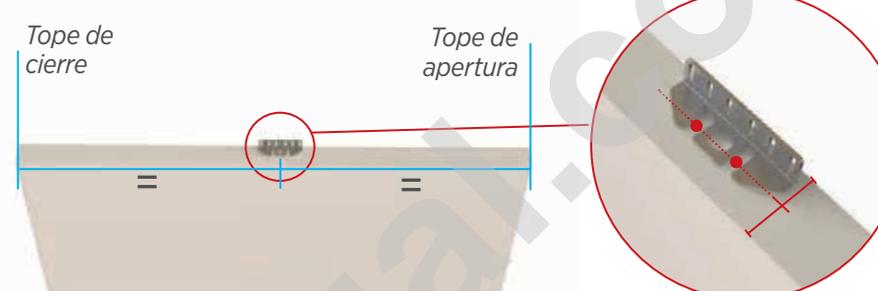
A Predisponer la abrazadera de unión de la correa según el modelo de premarco SCRIGNO.



Kit Essential PRO

Kits BASE y DOORTECH (quitar el anillo de goma)

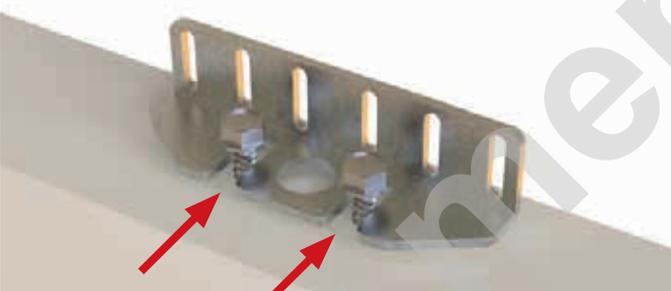
B Marcar la posición de los dos orificios en el centro de la puerta, utilizando la abrazadera como referencia. Perforar la puerta con una broca adecuada.



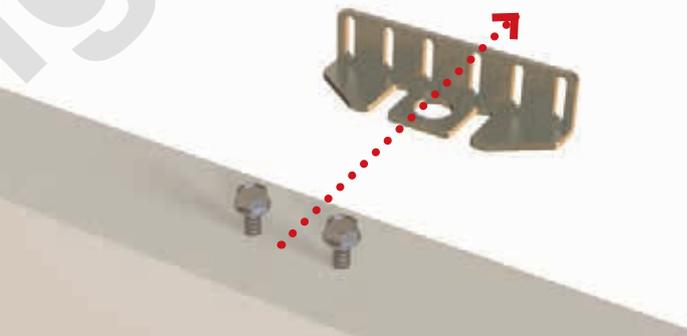
Tope de cierre

Tope de apertura

C Fijar los dos tornillos de cabeza hexagonal, sin apretarlos a fondo.



D Quitar la abrazadera.



16a MONTAJE DE LA ABRAZADERA DE UNIÓN PARA PREMARCO ESSENTIAL PRO

- A** Predisponer la abrazadera de unión de la correa según el modelo de premarco SCRIGNO.



- B** Introducir el tornillo en la abrazadera de la puerta y en la abrazadera de unión

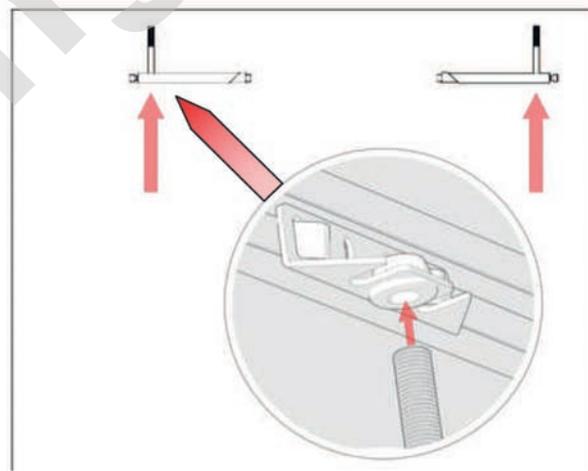


- C** Fijar el tornillo en el carro delantero (por el lado del tope de cierre)

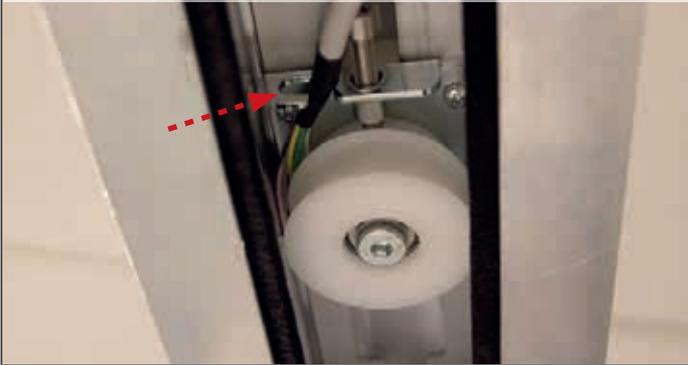


Tope de cierre

Tope de apertura



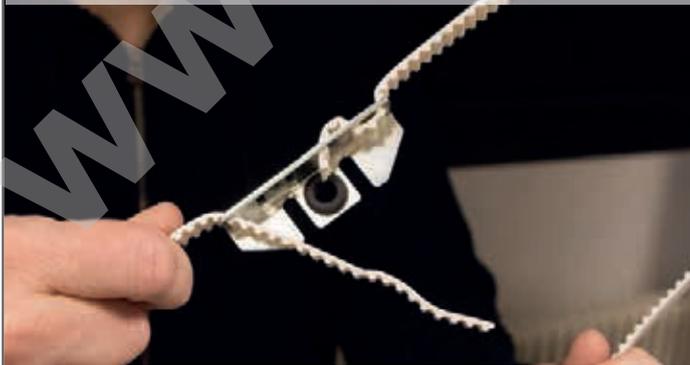
17 Introducir el cable-motor en la ranura de la polea guiada.



18 Pasar el cable-motor por completo, introduciéndolo en el tubo que lleva hasta la caja de derivación.



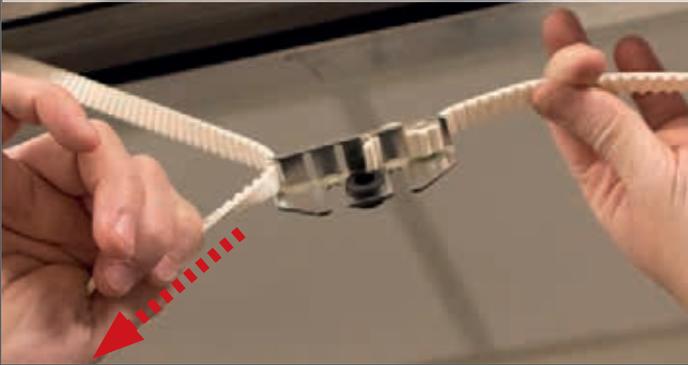
19 Introducir la correa en la abrazadera de unión tal como se ilustra en la foto.



20 Pasar la correa por detrás de la polea guiada.



21 Tensar la correa a mano.



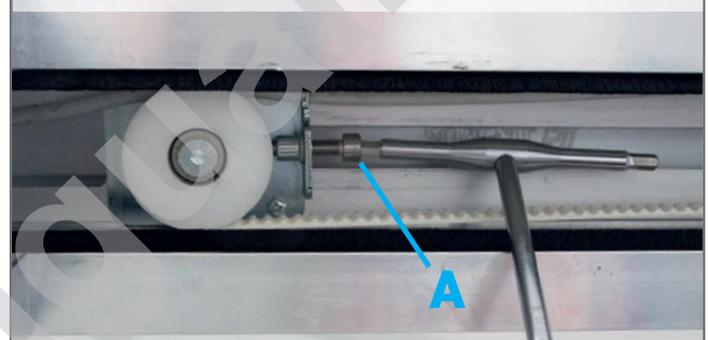
22 Pasar el extremo de la correa por dentro de las dos ranuras libres de la abrazadera de unión, bloqueándola. Cortar la parte sobrante de la correa.



23 En esta imagen se ve el correcto resultado final.

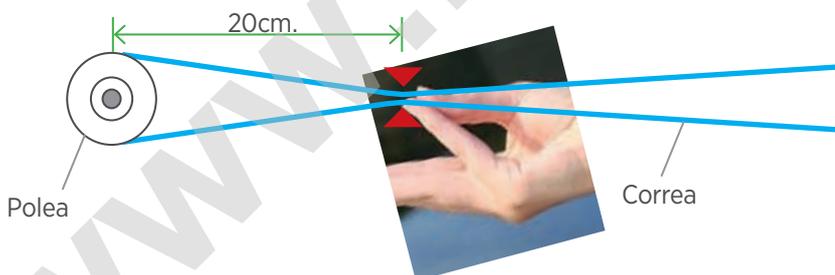


24 Graduar la tensión de la correa, apretando o aflojando el perno (A), con la llave de Allen. **ATENCIÓN! la polea tiene que poder moverse libremente.**



! CÓMO TENSAR CORRECTAMENTE LA CORREA

A unos 20 cm de la polea, apretar los dos extremos de la correa entre el pulgar y el meñique de la mano. La correa estará bien tensada si, aplicando un leve esfuerzo, **logramos que se toquen esos dos dedos.**

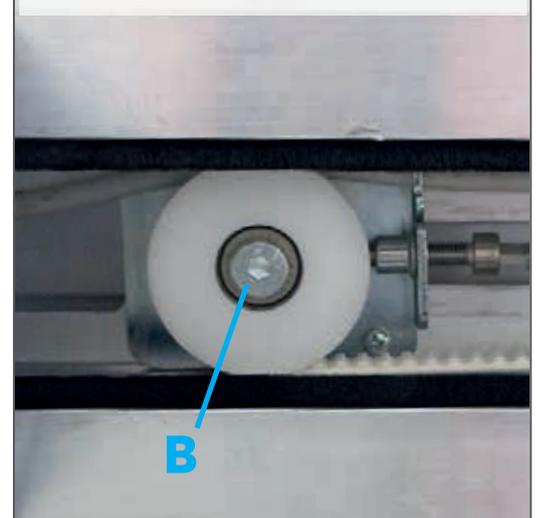


La correa demasiado tensada hace ruido, provoca un consumo de corriente elevado y puede menoscabar el buen funcionamiento del sistema.

La correa floja tiende a salirse y a enredarse en los engranajes.

Comprobar periódicamente el estado de desgaste de la correa y su tensión. Intervenir periódicamente con aerosoles de silicona en caso de que haga demasiado ruido. **No utilizar detergentes, disolventes, aerosoles contra la herrumbre ni productos como Svitol® o WD40®.**

25 Al término de la operación, apretar el perno (B).



26 CAJA DE DERIVACIÓN



Atención: las operaciones de predisposición eléctrica deberá llevarlas a cabo exclusivamente personal especializado.

Nota: la posición de salida de los cables podría ser distinta de la que se indica junto a estas líneas.

ENTRADA CABLE MOTOR

CONECTOR PG para CABLE BOTONES (no suministrado)

CABLE ALIMENTACIÓN 230 V



27 CONEXIÓN DEL CABLE MOTOR

Conectar los seis hilos del cable motor al tablero de bornes, siguiendo los colores del esquema:

ESQUEMA CONEXIÓN CABLES

LADO TARJETA	LADO MOTOR
Gris	Gris
Rosa	Rosa
Amarillo	Amarillo
Verde	Verde
Blanco	Blanco
Marrón	Marrón

TABLERO DE BORNES



28 CONEXIÓN DE LOS BOTONES DE APERTURA

Elegir el tipo correcto de botones:

BOTÓN SECUENCIAL (IMPULSIVO, NO ALIMENTADO):

Conexión entre el borne (-B) y el borne (CH) (cierre);

DOS BOTONES DISTINTOS (IMPULSIVOS, NO ALIMENTADOS):

ATENCIÓN: QUITAR el PUENTE del CONECTOR J3

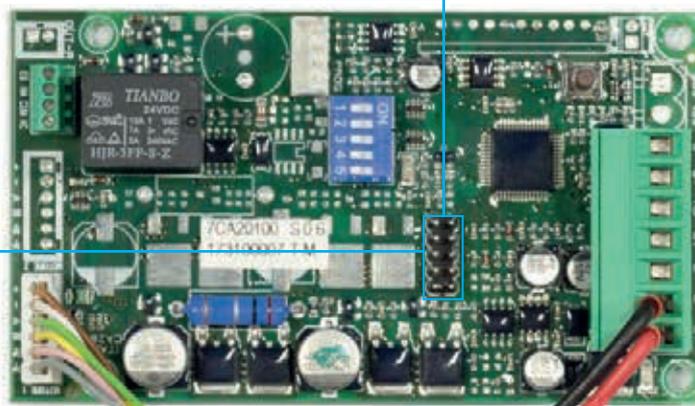
Conectar el contacto común del botón al borne (-B), el contacto de apertura al borne (AP) y el contacto de cierre al borne (CH).

Puente del conector J3

Conector J3

Entradas botones:
(contactos limpios no alimentados)

Cerrar
Abrir
Común



Perforar con una broca adecuada la caja de derivación, montar el pasacable PG suministrado con el kit, y hacer pasar el cable de los botones su interior.

29 CONEXIÓN **RADAR** (opcional)

Conectar uno o más radares o detectores de presencia (N.A.) a las entradas -B y AP del conector-torreta. Se puede utilizar la salida 24 V del alimentador, si las características del radar son compatibles.

Atención: predisponer un interruptor para quitarle alimentación al radar, y permitir por tanto, el borrado de posibles errores.



30 INTERRUPTOR DE BLOQUEO DE LA **PUERTA** y ENTRADA PARA **FOTOCÉLULAS** (N.C.)

Quitar el puente del conector-torreta.

Conectar un interruptor ON-OFF (N.C.) a la entrada de la fotocélula, entre -B y F, que sirve para **deshabilitar el movimiento de la puerta, y el cierre temporizado.**

A las mismas entradas se puede conectar **una fotocélula de seguridad (N.C.)**. Cuando la fotocélula está ocupada (contacto abierto) el movimiento de la puerta se detiene.



31 REGULACIÓN de los **PROGRAMAS/PESO DE LA PUERTA**

La tarjeta electrónica que controla el movimiento del motor debe ser correctamente calibrada para permitir el funcionamiento en condiciones de seguridad del sistema.

El software gestiona en particular las rampas de aceleración y de frenada, y la distancia a la que la puerta tiene que empezar a desacelerar, para acercarse de forma suave a los topes.

Se hallan disponibles cuatro PROGRAMAS de parámetros, referidos a pesos distintos de la puerta accionada.

ATENCIÓN! Si la puerta durante la apertura o el cierre se detiene e invierte la marcha, probar el programa siguiente.

 Apagar la tarjeta, graduar los interruptores DIP y esperar cinco segundos. Volver a encender la tarjeta.

INTERRUPTOR DIP 3= ON
Programa 1:
puertas de aprox. 20 kg



INTERRUPTOR DIP 4= ON
Programa 2:
puertas de aprox. 40 kg



INTERRUPTOR DIP 5= ON
Programa 3:
puertas de aprox. 60 kg



INTERRUPTOR DIP 3-4-5= OFF
Programa 4:
puertas hasta 80 kg



32 REGULACIÓN del **CIERRE AUTOMÁTICO**

 Apagar la tarjeta, regular los interruptores DIP y esperar cinco segundos. Volver a encender la tarjeta.



INTERRUPTOR DIP 1 e 2= OFF:
Cierre automático deshabilitado
(ver también el punto 32, interruptor de bloqueo de la puerta)



INTERRUPTOR DIP 1=ON, 2=OFF
La puerta se cierra automáticamente tras dos segundos de inactividad



INTERRUPTOR DIP 1=OFF, 2=ON:
La puerta se cierra automáticamente tras cinco segundos de inactividad



INTERRUPTOR DIP 1=ON, 2=ON:
La puerta se cierra automáticamente tras diez segundos de inactividad

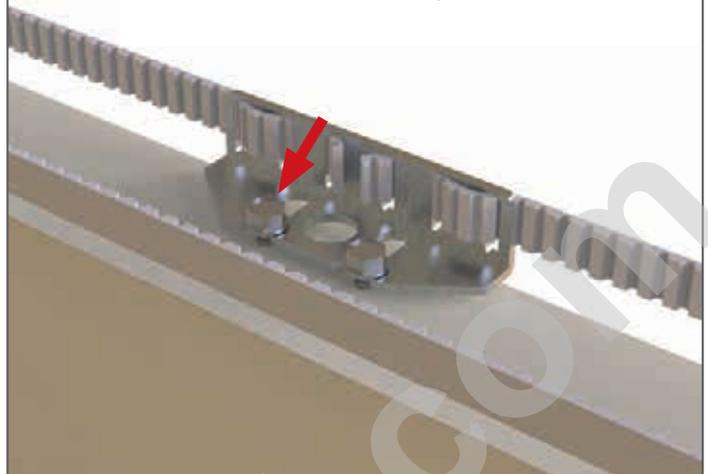
33

Fijar las abrazaderas de los carros, ateniéndose a las indicaciones del manual de instalación de la puerta y del premarco Scrigno.



34

Conectar la puerta a los carros, e introducir la abrazadera de unión en los dos tornillos montados anteriormente, apretándolas a fondo.



COMPROBAR:

- La correcta alineación de la correa, que ha de moverse en un plano perfectamente horizontal.
- La inexistencia de roces u obstáculos durante el movimiento de la puerta, a lo largo de toda su carrera.

El kit OPEN 2.0 Antamatic ahora está listo para ser puesto en funcionamiento.

35

PREPARACIÓN PARA EL **AUTOAPRENDIZAJE DE LA CARRERA**

PREPARACIÓN PARA EL AUTOAPRENDIZAJE DE LA CARRERA

- 1- Quitar el conector-torreta de la tarjeta.
- 2- Comprobar que la puerta no tenga roces, y situarla a la mitad de su recorrido aproximadamente.
- 3- Introducir el conector-torreta.
- 4- Conectar el enchufe del alimentador a la red a 220 V. **⚠ Atención: partes en tensión.**

El piloto verde de la tarjeta se enciende.

PROCEDIMIENTO DE AUTOAPRENDIZAJE

1. Apretar el botón P1 hasta que el piloto rojo empiece a parpadear, soltar el botón.

Dos segundos después del comienzo del parpadeo, la puerta se mueve en la dirección de total apertura..

Si la puerta se mueve en la dirección del cierre:

- No se ha seguido correctamente el esquema del punto 23 (la unión de la correa está en el lado equivocado).

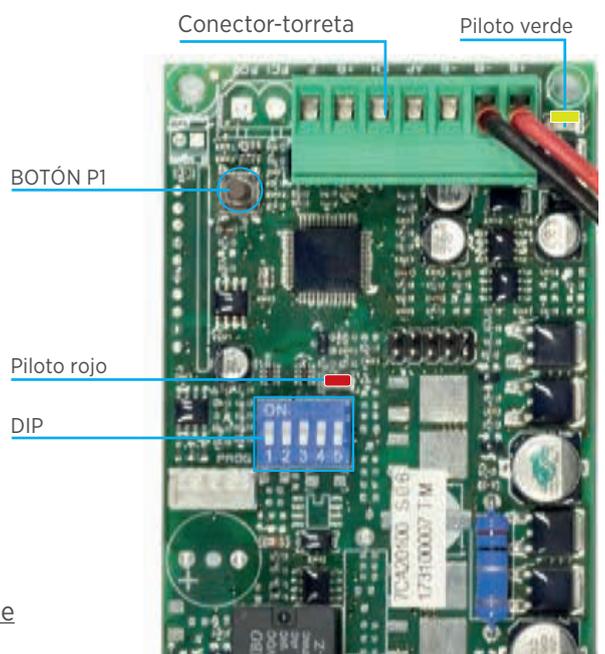
2. Dos segundos después de la llegada a la posición de apertura, la puerta se mueve hacia la posición de cierre total.

3. El piloto rojo parpadea dos segundos y el procedimiento de adquisición del recorrido se ha terminado.

Si el piloto rojo sigue parpadeando: el procedimiento no se ha concluido con éxito. (Ver página siguiente).



Al término del procedimiento de autoaprendizaje, quitar la alimentación de la red, cerrar con cuidado la tapa de la caja de derivación y volver a conectar el enchufe de alimentación.



CÓDIGOS DE ERROR

Las operaciones de diagnóstico y de intervención deberá llevarlas a cabo exclusivamente personal especializado.

-  Sonido más piloto rojo parpadeando: tarjeta en alarma.
Solo piloto rojo parpadeando: funcionamiento normal. El número que parpadea indica el último error memorizado.

Alarma señales acústicos / parpadeo pilotos	TIPO DE ALARMA	PROCEDIMIENTO
5	OVERTEMPERATURE	Temperatura > 85 °C: la alarma se resetea automáticamente cuando la temperatura cae por debajo de los 70 °C.
6	CALIBRATION FAIL	Procedimiento de calibrado no correcto.
7	OVERCURRENT	Apagar la tarjeta y comprobar la posible existencia de cortes a la salida del motor.
8	POWER FUSE/RELAY	La tarjeta está dañada: cambiarla.
9	UNDERVOLTAGE	Tensión de alimentación inferior a 19 V: comprobar la tensión de alimentación.
10	OVERVOLTAGE	Tensión de alimentación superior a 40 V: comprobar la tensión de alimentación.
11	OVERLOAD CURRENT	Corriente de trabajo demasiado alta. Comprobar posibles obstáculos en el recorrido de la puerta. La alarma se resetea sola al cabo de dos segundos.
12	ENCODER FAILURE	No hay señal del codificador durante el movimiento. Comprobar las conexiones. La alarma se resetea sola al cabo de medio segundo.
13	KEY OFF	Tensión de alimentación inferior a 18 V. Apagar la tarjeta.
14	EEPROM FAIL	Se han perdido/dañado los datos de la memoria. Apagar la tarjeta y volver a ejecutar el procedimiento de adquisición del recorrido.

NOTA: si durante el cierre interviene la alarma 11 (se ha detectado un obstáculo), la puerta se vuelve a abrir automáticamente y efectúa el cierre una vez transcurrido el tiempo programado; al tercer intento de cierre consecutivo (que se produce a velocidad reducida) con intervención de la alarma 11, la puerta se detiene definitivamente en posición de apertura. Para resetear la alarma la puerta tendrá que moverse manualmente o bien deberá darse un impulso de cierre con el botón (si lo hay).

ERRORES Y PREGUNTAS FRECUENTES

- 1 Durante la programación, la puerta primero se cierra y después se abre.**
Comprobar el color de los cables, (punto 6, punto 27).
Comprobar la posición de la abrazadera de unión de la correa, que tiene que estar en la parte contraria con respecto a la vara de fijación (punto 23).
- 2 No se puede efectuar la programación: la puerta se detiene antes de terminar el ciclo. (alarma 11)**

 - La puerta es demasiado pesada: probar con un programa de la tarjeta distinto.
 - Hay roces/obstáculos: eliminarlos.
 - Algunos frenos de bloqueo se enganchan: quitarlos.
 - La correa está demasiado tensa.
 - La correa no está alineada: comprobar la altura de la abrazadera de unión de la correa con respecto a la polea del motor y a la polea guiada.
- 3 La programación se termina con éxito, pero la puerta se detiene en posición de cierre y vuelve atrás.**

 - courroie trop tendue: diminuer la tension
 - frottements mécaniques: les éliminer.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD AUTOMATISMO SIR
(TRADUCCIÓN DE DECLARACIONES ORIGINALES)

El instalador que acciona una puerta interior deslizante se convierte, de acuerdo con la directiva 2006/42 / CE, en el fabricante de la máquina automática de ventanas y debe:

- Prepare el Archivo Técnico con los documentos indicados en el Anexo VII de la Directiva de Máquinas y consérvelo por al menos 10 años.
- Elabore la declaración de conformidad CE según el Anexo II-A de la Directiva de Máquinas y entregue una copia al usuario.
- Coloque la marca CE en la puerta motorizada de acuerdo con el punto 1.7.3 del Anexo I de la Directiva de Máquinas.

DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN
(Según la Directiva de Máquinas 2006/42 / CE, Anexo II, punto 1, letra B)

EL FABRICANTE

SIR Società Italiana Riduttori S.R.L.

Empresa

Via Gasdotto 65

Dirección

36078

CAP

Vicenza

Provincia

Valdagno

Ciudad

Italia

Nación

DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE AUTORIZADA PARA CONSTITUIR DESDE

Giancarlo Sandri

Nombre y apellido

Industriestrasse 63/A

Dirección

CH-6312

CAP

Provincia

Steinhausen

Ciudad

Svizzera

Nación

DECLARA QUE LA CASI LA MÁQUINA

Q6916736

Máquina

KIT AUTO PORTE INTERNE NORAD SCRIGNO

Modelo

2018

Estudiante de primer año

Año de producción

OPEN 2.0 SCRIGNO

Nombre comercial

Motorización para puertas interiores correderas

Uso previsto



Cumple con las siguientes Directivas Comunitarias:

(Directivas comunitarias aplicables)

- DIRECTIVA 2006/42 / CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 17 de mayo de 2006 sobre maquinaria y por la que se modifica la Directiva 95/16 / CE (refundición)
- Directiva 2014/30 / UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 26 de febrero de 2014 a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética (refundición)
- DIRECTIVA 2011/65 / UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (Directiva RhOS II)
- Directiva 2009/125 / CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 21 de octubre de 2009 por el marco para el establecimiento de requisitos para el diseño ecológico de los productos relacionados con la energía (diseño ecológico)
- Reglamento (CE) nº 1907/2006 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 18 de diciembre de 2006, relativo al registro, evaluación, autorización y restricción de sustancias químicas (REACH), se crea una Agencia Europea para los productos químicos
- DIRECTIVA EN 16005 de las partes pertinentes de baja energía, que es el instalador verificar que la energía dinámica y la fuerza de impacto es inferior al estipulado en la Directiva, si el objetivo de la norma en caso de que sea necesario instalar el sensor / i monitoreado / respetando las conexiones correctas y verificando su funcionalidad correcta.

La documentación técnica correspondiente se elaborará de acuerdo con el Anexo VII B, y se compromete a transmitir, en respuesta a una solicitud motivada por las autoridades nacionales, la información pertinente sobre esta máquina incompleta

PREVENIR

puesta en marcha hasta que se declare que la máquina final en la que está incorporada cumple con las disposiciones de la Directiva 2006/42 / CE.

Valdagno 04/05/2018

Lugar y fecha

SIR
Società Italiana Riduttori SRL
 Via Gasdotto, 65 - 36078 VALDAGNO (VI)
 Tel. +39 0445.431607 - Fax +39 0445.431427
 Reg. Imp. Cod. Fisc. 08197450151
 Partita IVA IT02347260248

[Firma manuscrita]
 Il rappresentante legal (nombre y apellido) - Firma